

i) centrale, regionale eller lokale myndigheder og

ii) ikke-statslige organer i udøvelsen af beføjelser, der er uddelegeret af centrale, regionale eller lokale myndigheder

3. »leverandør af finansielle tjenesteydelser«, enhver juridisk eller fysisk person, der søger at levere eller leverer en finansiell tjenesteydelse, men udtrykket »leverandør af finansielle tjenesteydelser« omfatter ikke offentlige enheder

4. »offentlig enhed«:

i) en regering, centralbank eller monetær myndighed i en part, eller en enhed ejet eller kontrolleret af en part, der hovedsagelig beskæftiger sig med at gennemføre regeringsmæssige funktioner eller aktiviteter med regeringsmæssigt formål, men herunder ikke en enhed, der hovedsagelig beskæftiger sig med at levere finansielle tjenesteydelser på kommercielle vilkår eller

ii) en privat enhed, som udfører funktioner, der normalt udføres af en centralbank eller monetær myndighed, når den udfører disse funktioner.

5. »handelsmæssig tilstedeværelse«, enhver type virksomhed eller foretagende, der udøver liberalt erhverv, herunder gennem

i) stiftelse, erhvervelse eller opretholdelse af en juridisk person, eller

ii) oprettelse eller opretholdelse af en filial eller et agentur på en parts område med henblik på at levere en finansiell tjenesteydelse

6. »juridisk person«, enhver juridisk person, der lovligt er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til den relevante lovgivning, uanset om formålet er at skabe fortjeneste eller ej, og uanset om den er privat eller offentligt ejet, herunder enhver koncern, trust, partnerskab, joint venture, enkeltmandsvirksomhed eller sammenslutning

7. »juridisk person i en part«, en juridisk person, der er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til lovgivningen i Fællesskabet eller dets medlemsstater eller i Chile.

Har den juridiske person kun sit vedtægtsmæssige hjemsted eller hovedkontor på henholdsvis Fællesskabets eller Chiles område, betragtes den ikke som henholdsvis en juridisk person fra Fællesskabet eller en chilensk juridisk person, medmindre dens aktiviteter har en væsentlig forbindelse med henholdsvis Fællesskabets eller Chiles økonomi

8. »fysisk person«, en statsborger i en af medlemsstaterne eller i Chile i overensstemmelse med respektiv lovgivning

9. »finansiell tjenesteydelse«, enhver tjenesteydelse af finansiell art, der tilbydes af en leverandør af finansielle tjenesteydelser i en part. Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

i) direkte forsikring (herunder medforsikring):

(A) liv

(B) andet

ii) genforsikring og retrocession

iii) forsikringsformidling, såsom forsikringsmægling og agentur.

iv) støttetjenester for forsikring såsom tjenester ydet i forbindelse med rådgivning, forsikringsstatistik, risikovurdering og skadesgodtgørelse.

Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)

v) modtagelse af indskud og andre tilbagebetalelige midler fra offentligheden

vi) långivning af alle typer, herunder forbrugslån, realkredit, factoring og finansiering af handelsmæssige transaktioner

vii) finansiell leasing

viii) alle betalings- og pengeoverførselstjenester, herunder kredit- og betalingskort, rejsechecks og bankchecks

ix) garantier og forpligtelser

x) ved handel for egen eller kunders regering på børsen, markedet for unoterede værdipapirer eller på anden måde, følgende:

(A) pengemarkedspapirer, herunder checks, pengesedler, indskudsbeviser

(B) udenlandsk valuta

(C) afledte produkter, herunder, men ikke begrænset til, terminsforretninger og optioner

(D) valutakurs- og renteinstrumenter, herunder produkter såsom swaps og aftaler om fremtidig rentesikring

(E) overdragelige værdipapirer

(F) andre negotiable dokumenter og finansielle aktiver, herunder guldbarrer

xi) deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og salg som agent (såvel offentligt som privat) og tilvejebringelse af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser